

- 
- es** Peces del Mar Báltico
 - cs** Ryby Baltského moře
 - da** Østersøens fisk
 - de** Ostseefische
 - et** Läänemere kalad
 - el** Ψάρια της Βαλτικής Θάλασσας
 - en** Fish of the Baltic Sea
 - fr** Poissons de la mer Baltique
 - it** Pesci del mar Baltico
 - lv** Baltijas jūras zivis
 - lt** Baltijos jūros žuvys
 - hu** A Balti-tenger halai
 - mt** Huti tal-Baħar Baltiku
 - nl** Vis uit de Baltische Zee
 - pl** Ryby Morza Bałtyckiego
 - pt** A pesca no mar Báltico
 - sk** Ryby Baltického mora
 - sl** Ribe Baltskega morja
 - fi** Itämeren kalat
 - sv** Östersjöfisket



Introducción	4
Tipos de artes de pesca	16
Lista de especies	43



Úvod	4
Druh zařízení	16
Seznam druhů	43



Indledning	5
Redskabstype	16
Artsfortegnelse	44



Einleitung	5
Art von Fanggerät	16
Verzeichnis der Fischarten	44



Sissejuhatus	6
Püügvahendid	16
Liikide nimekiri	45



Εισαγωγή	6
Τύπος εξοπλισμού αλιείας	16
Κατάλογος ειδών	45



Introduction	7
Type of gear	16
Species list	46



Introduction	7
Type d'engin	16
Liste des espèces	46



Introduzione	8
Attrezzi da pesca	16
Elenco delle specie	47



Levads	8
Zvejniecības ierīču veidi	16
Sugu saraksts	47



Įžanga	9
Įrangos rūšis	16
Rūšių sąrašas	48



Bevezetés	9
A felszerelés típusa	16
A fajták felsorolása	48



Introduzzjoni	10
Tip ta' tagħmir	16
Lista ta' speċji	49



Inleiding	10
Type vistuig	16
Soortenlijst	49



Wprowadzenie	11
Rodzaj sprzętu	16
Lista gatunków	50



Introdução	11
Tipos de artes de pesca	16
Lista de espécies	50



Úvod	12
Druh nástroja	16
Zoznam druhov	51



Uvod	12
Vrsta ribolovnega orodja	16
Seznam vrst	51



Johdanto	13
Pyyntitapa	16
Lajiluettelo	52



Inledning	13
Typ av fiskeredskap	16
Artförteckning	52

La dimensión báltica de la pesca europea

El Mar Báltico es un mar casi cerrado en el que, aunque la diversidad de las especies de peces es menor que en otras aguas, la pesca desempeña un papel muy importante en la alimentación de las poblaciones de la región. En el Báltico coexisten especies marinas y de agua dulce; las primeras están concentradas en la zona occidental, donde el agua es más salada, mientras que las especies de agua dulce se encuentran sobre todo en las zonas oriental y septentrional en las que los niveles de salinidad del agua son relativamente bajos. Al igual que ocurre en otros mares, la sobreexplotación de los recursos pesqueros ha afectado a diversas especies de gran importancia, como el bacalao y el salmón. En el marco de la política pesquera común (PPC) se están tomando medidas con objeto de promover actividades sostenibles de pesca en el Báltico.

En esta publicación ofrecemos al lector un panorama general de la pesca en el Mar Báltico, con los nombres en las veinte lenguas oficiales de la UE de las especies más comunes de la zona, así como información sobre el volumen de capturas de tales especies y los tipos de artes de pesca utilizados.

Para más información sobre la PPC, visite la página web: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>



Baltská dimenze evropského rybářství

Baltské moře je mořem částečně uzavřeným. Ačkoliv je v Baltském moři rozmanitost druhů ryb nižší než v ostatních mořích, hrají ryby ve výživě regionu významnou roli. V Baltu žijí společně mořské druhy i sladkovodní druhy, přičemž mořské druhy jsou více zastoupeny na západě, kde je obsah solí vyšší, zatímco sladkovodní druhy se nacházejí na východě a na severu, kde je obsah solí relativně nízký. Stejně jako v jiných mořích, na nadměrný odlov doplatily některé důležité druhy ryb, jako je treska a losos. Na podporu udržitelných rybolovních aktivit na Baltu jsou přijímána opatření v rámci společné rybářské politiky.

Tato brožura seznamuje čtenáře s přehledem baltského rybářství, s názvy nejběžnějších druhů ryb vyskytujících se v regionu uvedených ve dvaceti oficiálních jazycích EU, společně s objemy odlovu těchto druhů a používaným rybolovným zařízením.

Další informace o společné rybářské politice je možné nalézt na:
<http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

Østersøens placering inden for europæisk fiskeri

Østersøen er et halvt indesluttet hav. Der er ikke så mange forskellige fiskearter i Østersøen som i andre farvande, men alligevel har fisken stor betydning i det regionale køkken. Der lever både saltvands- og ferskvandsarter i Østersøen. Saltvandsfiskebestandene er koncentreret i den vestlige del, hvor vandets saltindhold er størst, mens ferskvandsarterne holder til i de østlige og nordlige områder, hvor saltindholdet er relativt lavt. Som i andre havområder har overfiskningen påvirket nogle vigtige arter som torsk og laks, og derfor træffer EU foranstaltninger i henhold til den fælles fiskeripolitik for at fremme bæredygtige fiskeriaktiviteter i Østersøen.

Denne brochure er udgivet på EU's 20 officielle sprog og giver læseren et overblik over fiskeriet i Østersøen ved hjælp af en fortægnelse over de mest almindelige arter i regionen og de fangstmængder og fiskeredskaber, der gør sig gældende for de enkelte arter.

Man kan læse mere om den fælles fiskeripolitik på: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>



Die baltische Dimension der europäischen Fischerei

Die Ostsee ist ein halbumschllossenes Meer. Während die Vielfalt der Fischarten in der Ostsee im Vergleich zu anderen Gewässern gering ist, spielt Fisch noch immer eine wichtige Rolle auf dem regionalen Speiseplan. In der Ostsee leben Salzwasser- und Süßwasserfische nebeneinander. Die Salzwasserfische befinden sich vor allem in der westlichen Ostsee, wo der Salzgehalt des Wassers am höchsten ist, während sich die Süßwasserfische überwiegend im östlichen und nördlichen Teil der Ostsee aufhalten, wo der Salzgehalt relativ gering ist. Ebenso wie in anderen Meeresgewässern hat die Überfischung für manche bedeutende Fischarten wie Dorsch und Lachs negative Auswirkungen nach sich gezogen. Im Rahmen der Gemeinsamen Fischereipolitik (GFP) werden Maßnahmen zur Förderung nachhaltiger Fischereiaktivitäten in der Ostsee ergriffen.

Diese Broschüre gibt den Leserinnen und Lesern eine Übersicht über die Ostseefischerei und umfasst die Bezeichnungen der häufigsten Fischarten in der Region in den 20 Amtssprachen der EU sowie die Fangmengen dieser Arten und das verwendete Fanggerät.

Weitere Informationen über die GFP finden Sie unter: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

Läänemere osa Euroopa kalanduses

Läänemeri on poolkinnine meri. Kuigi Läänemere kalalikide mitmekesisus on teiste veekogudega võrreldes väiksem, mängib kala siiski antud piirkonna toidukaardil olulist rolli. Nii mere- kui ka mageveeliigid elavad Läänemeres koos, kusjuures merelike võib peamiselt leida suurima soolsusega lääneosast ning mageveeliigid elutsevad ida- ja põhjaosas, kus soolsus on mõõdukalt väike. Sarnaselt teiste meredega on ka siia oma märgi jätnud ülemäärase kalastamine, seda eriti tursa ja lõhe puhul. Vastavalt ühisele kalanduspoliitikale hakatakse võtma meetmeid jätkusuutliku kalastamise edendamiseks Läänemerel.

Käesolev brošüür annab ülevaate Läänemere kalandusest, ära on toodud piirkonna kõige tavaisemate liikide nimed EL-i 20 ametlikus keeles koos nende liikide püügikogustega ja kasutatud püügivahenditega.

Lisateavet ühise kalanduspoliitika kohta leiate aadressil: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

The Baltic dimension of European fisheries

The Baltic Sea is a semi-enclosed sea. While the diversity of fish species is lower in the Baltic than in other waters, fish still plays a significant role in the region's diet. Marine species and freshwater species cohabit in the Baltic, with marine species concentrated in the west where water salinity levels are highest while freshwater species are found in the east and north where salinity levels are relatively low. As in other seas, overfishing has taken its toll on some important species, such as cod and salmon. Under the Common Fisheries Policy (CFP) measures are being taken to promote sustainable fishing activities in the Baltic.

This brochure provides the reader with an overview of the Baltic fisheries, with the name of the most common species found in the region given in the EU's 20 official languages, along with the volume of catches of these species and the fishing gear used.

More information on the CFP can be found at: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

Η βαλτική διάσταση της ευρωπαϊκής αλιείας

Η Βαλτική είναι ημίκλειστη θάλασσα. Παρόλο που η ποικιλία των ψαριών που βρίσκονται στην Βαλτική είναι μικρότερη απ' ό, τι στα άλλα ύδατα, το ψάρι διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στις διατροφικές συνθήσεις της περιοχής. Θαλάσσια είδη και είδη του γλυκού νερού συμβιώνουν στην Βαλτική θάλασσα. Τα θαλάσσια είδη συναντιούνται περισσότερο στα δυτικά όπου τα επιπέδα περιεκτικότητας σε αλάτι είναι υψηλότερα, ενώ τα είδη του γλυκού νερού συναντιούνται στα ανατολικά και στο βορρά όπου η περιεκτικότητα σε αλάτι είναι σχετικά μικρή. Όπως και σε άλλες θάλασσες, η υπεραλίευση προξένησε απώλειες σε μερικά σημαντικά είδη, όπως είναι ο μπακαλιάρος και ο σολομός. Στα πλαίσια της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΚΑΠ) ελίφθισαν μέτρα για την προώθηση της βιώσιμης αλιείας στην Βαλτική.

Το παρόν φυλλάδιο παρέχει στον αναγνώστη μια σφαιρική όψη της αλιευτικής δραστηριότητας στην Βαλτική θάλασσα, με τα ονόματα των πιο κοινών ειδών που συναντιούνται στην περιοχή στις 20 επίσημες γλώσσες της ΕΕ, καθώς και με τον όγκο των αλιευμάτων των ειδών αυτών και τον εξοπλισμό αλιέυσης που χρησιμοποιείται.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ΚΑΠ μπορείτε να βρείτε στο διαδικτυακό τόπο:
<http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

La dimension baltique de la pêche européenne

La mer Baltique est une mer semi-fermée. Si la diversité des espèces de poissons est plus faible dans la Baltique que dans d'autres mers, le poisson n'en joue pas moins un rôle non négligeable dans l'alimentation de la région. Espèces marines et espèces d'eau douce cohabitent dans la Baltique, les espèces marines étant concentrées dans l'Ouest, où les quotients de salinité sont les plus élevés, et les espèces d'eau douce à l'Est et au Nord, où ils sont relativement faibles. Comme dans d'autres mers, la surpêche a eu un effet néfaste sur certaines espèces importantes, comme le cabillaud et le saumon. Dans le cadre de la politique commune de la pêche (PCP), des mesures sont prises en vue de promouvoir une pêche durable en mer Baltique.

Cette brochure fournit au lecteur une vue d'ensemble de la pêche en mer Baltique : le nom des espèces les plus courantes trouvées dans la région, le volume des captures et les engins de pêche utilisés et ce, dans les 20 langues officielles de l'Union.

Vous trouverez plus d'informations sur la PCP à l'adresse suivante :
<http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

La dimensione baltica della pesca europea

Il Baltico è un mare semichiuso. Sebbene la diversità delle specie ittiche qui sia inferiore rispetto ad altre acque, il pesce svolge ancora un ruolo importante nella dieta della regione. Nel Baltico, le specie marine e le specie di acqua dolce convivono, le specie marine sono maggiormente presenti ad ovest, dove i livelli di salinità del mare sono superiori, mentre i pesci d'acqua dolce si trovano prevalentemente ad est e a nord, dove i livelli di salinità sono relativamente bassi. Come in altri mari, l'eccessiva attività di pesca ha messo a repentaglio alcune importanti specie, come il merluzzo bianco e il salmone. Nell'ambito della politica comune della pesca (PCP), si stanno intraprendendo misure per promuovere nel Baltico attività di pesca sostenibili.

Quest'opuscolo intende fornire al lettore una panoramica delle attività di pesca nel mar Baltico, indicando i nomi delle specie più comuni presenti nella regione nelle 20 lingue ufficiali dell'Unione europea, nonché il volume delle catture di tali specie e gli attrezzi da pesca utilizzati.

Per ulteriori informazioni sulla PCP consultare il sito: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>



Eiropas zvejniecības Baltijas dimensija

Baltijas jūra ir daļēji ierobežota zona. Lai arī Baltijas jūrā ir mazāka zivju sugu dažādība nekā citos ūdeņos, zivim tomēr ir nozīmīga loma reģiona iedzivotāju uzturā. Baltijas jūrā ir sastopamas gan jūras, gan saldūdens zivis. Jūras zivju koncentrācija ir augstāka rietumu daļā, kur ir augstāks ūdens sāļuma līmenis, kur pretim saldūdens zivis ir sastopamas austrumu un ziemeļu daļā, kur ir relatīvi zems ūdens sāļuma līmenis. Tāpat kā citās jūrās, arī šeit pārliekus liešā zvejniecība ir negatīvi ietekmējusi dažu svarīgu zivju sugu, tādu kā menču un laču, daudzumā. Vispārējās zvejniecības politikas (VZP) ietvaros tiek veikti pasākumi ilgtspējīgas zvejniecības aktivitātēm veicināšanai Baltijas jūrā.

Šajā brošūrā ir sniegti pārskats par Baltijas zvejas vietām, Eiropas Savienības 20 oficiālajās valodās norādot šajā reģionā plašāk sastopamās zivju sugaras, kā arī šo zivju sugu nozvejas apjomus un izmantotās zvejniecības iekārtas.

Papildinformācija par VZP ir atrodama: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

Baltijos jūros regionas Europos žvejyboje

Baltija yra pusiau uždara jūra. Nors žuvų rūšių įvairovė Baltijos jūroje yra mažesnė nei kituose vandenynse, žuvis vis tiek vaidina reikšmingą vaidmenį regiono mityboje. Jūriniai ir gėlavandeniniai rūšių žuvys kartu gyvena Baltijoje. Jūrinės rūšys suseiklusios vakaruose, kur vandens druskingumo lygis yra aukščiausias, o gėlavandeninių rūsių randama rytuose ir šiaurėje, kur druskingumo lygis palyginti žemas. Kaip ir kitose jūrose, per intensyvi žvejybą padarė žalos kai kurioms svarbioms rūšims, tokioms kaip menkė ir lašė. Pagal Bendrają žuvininkystės politiką (BŽP) imamasi priemonių, siekiant skatinti subalansuotą žvejybą Baltijoje.

Šioje brošiūroje, leidžiamoję 20 oficialiųjų ES kalbų, skaitytojui pateikiama Baltijos žvejybos apžvalga, kurioje nurodomos labiausiai regione paplitusios žuvų rūšys, sugauvanamas šių rūsių kiekių ir naudojama žvejybų įranga.

Daugiau informacijos apie BŽP galima rasti: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>



Az európai halászat balti-tengeri dimenziói

A Balti-tenger félénél zárt tenger. Habár a fajták változatossága a Balti-tengerben kisebb, mint más vizekben, a hal jelentős szerepet játszik a régió lakónak étrendjében. A tengeri halak és az édesvízi halak együtt találhatók meg a Balti-tengerben. A tengeri halfajták a tenger nyugati részén koncentrálnak, ahol a víz sósabb, miközött az édesvízi fajták a keleti és az északi részen fordulnak inkább elő, ahol a víz sótartalma viszonylag alacsony. Más tengerekhez hasonlóan a túlhalászás eredményeként egyes fajták, például a tőkehal vagy a lazac állománya erősen lecsökkent. A „Közös halászati politika” jegyében intézkedéseket vezettek be a balti-tengeri fenntartható halászati tevékenység ösztönzése érdekében.

A jelen ismertető áttekintést ad az olvasó részére a balti-tengeri halászatról, az Európai Unió 20 hivatalos nyelvén felsorolja a régióban leggyakrabban előforduló halfajtákat, a kifogott halmennyiségekkel együtt, valamint megadja a használt halászati felszerelés típusát.

A „Közös halászati politikáról” további információk az alábbi weblapon találhatók: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

Id-dimensjoni Baltika tas-sajd Ewropew

Il-Bahar Baltiku huwa baħar nofqu magħluq. Waqt li d-diversità ta' specji ta' ħut fil-Baltiku hija inqas minn dik f'ibħra oħrajn, il-ħut xorta waħda għandu sehem importanti fid-dieta tar-reġjun. L-ispecji tal-baħar u ta' l-ilma ħelu jgħixu flimkien fil-Baltiku, u l-ispecji tal-baħar huma kkonċentrat i fil-punent fejn l-livelli ta' melh fl-ilma huma l-aktar għoljin, waqt li l-ispecji ta' l-ilma ħelu jinsabu fil-lvant u fit-tramuntana fejn il-livelli ta' melh fl-ilma huma relativament baxxi. Bhal f'ibħra oħrajn, is-sajd żejjed kelli konsegwenza negattiva fuq xi specji importanti, bhal ma huma l-me rluzz u s-salamun. Qegħdin jittieħdu miżuri taht il-Politika Komuni dwar is-Sajd (PKS) sabiex jiġu promossi attivitajiet tas-sajd sostenibbli fil-Baltiku.

Dan il-fuljett jaġhti lill-qarrej harsa ġenerali dwar is-sajd fil-Baltiku, bl-ismijiet ta' l-ispecji l-aktar komuni li jinsabu fir-reġjun bl-20 lingwa ufficjalji ta' l-UE, flimkien mal-volum ta' qabdiet ta' dawn l-ispecji u t-tagħmir tas-sajd użat.

Aktar tagħrif dwar il-PKS tinsab fuq: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>



De Baltische dimensie van de Europese visserij

De Baltische Zee (of Oostzee) is een halfgesloten zee. Ofschoon de diversiteit van de vissoorten hier minder groot is dan in andere wateren, speelt vis een essentiële rol in het dieet van de regio. De Baltische Zee telt zowel zout- als zoetwatersoorten, met een concentratie van zoutwatervissen in het westelijk deel, waar het zoutgehalte van het water het hoogst is, en zoetwatervissen in het oosten en noorden, waar het water relatief minder zout is. Net als in andere zeeën heeft de overbevissing ook hier zijn tol geëist voor een aantal belangrijke soorten zoals kabeljauw en zalm. In het kader van het Gemeenschappelijk Visserijbeleid (GVB) worden maatregelen genomen om in de Baltische Zee duurzame visserijactiviteiten te bevorderen.

Deze brochure biedt de lezer een overzicht van de Baltische visserij, met in de 20 officiële talen van de EU de naam van de soorten die het meest in de regio voorkomen, evenals het betrokken vangstvolume en het gebruikte vistuig.

Meer informatie over het GVB vindt u op: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

Bałtyk z punktu widzenia rybołówstwa europejskiego

Bałtyk jest morzem śródkontynentalnym, połączonym cieśninami z Morzem Północnym. Choć różnorodność gatunków ryb jest w nim mniejsza niż w innych wodach, ryby nadal odgrywają ważną rolę w diecie tego regionu. W Bałtyku istnieją obok siebie gatunki morskie i słodkowodne, przy czym morskie koncentrują się w części zachodniej, gdzie poziomy zasolenia wody są najwyższe, podczas gdy słodkowodne można znaleźć na wschodzie i na północy, gdzie poziomy zasolenia są stosunkowo niskie. Podobnie jak w przypadku innych mórz, nadmierne odtwarzanie odbijało się bardzo niekorzystnie na kilku ważnych gatunkach, takich jak dorsz i łosoś. W ramach Wspólnej Polityki Rybackiej (CFP) podejmowane są działania mające na celu promowanie zrównoważonej działalności rybackiej na Bałtyku.

Niniejsza broszura zawiera przegląd rybołówstwa bałtyckiego wraz z nazwami najpopularniejszych gatunków ryb występujących w tym regionie, których listę sporządzono w 20 oficjalnych językach UE, a także podaje wielkość połowów tych gatunków i stosowany sprzęt rybacki.

Więcej informacji dotyczących Wspólnej Polityki Rybackiej można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>



A importância do Báltico na pesca europeia

O mar Báltico é um mar semi-fechado. Embora o Báltico possua uma diversidade de espécies de peixes inferior à de outras zonas marítimas, o peixe desempenha um papel significativo na dieta alimentar dessa região. No mar Báltico, as espécies de água salgada coabitam com as espécies de água doce, concentrando-se as primeiras na zona oeste, onde os níveis de salinidade são superiores, enquanto que as segundas se concentram mais na zona leste e norte, onde os níveis de salinidade são mais reduzidos. Tal como noutras zonas marítimas, a sobrepesca afectou significativamente algumas espécies importantes, como o bacalhau e o salmão. No âmbito da Política Comum da Pesca (PCP), várias medidas estão a ser implementadas no sentido de promover a sustentabilidade das actividades de pesca no mar Báltico.

Esta brochura visa proporcionar uma panorâmica sobre as pescarias do mar Báltico, apresentando o nome das espécies mais comuns da região nas 20 línguas oficiais da UE, assim como o volume de capturas destas espécies e as artes de pesca utilizadas.

Para mais informações sobre a PCP, visite o sítio: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

Baltický rozmer európskeho rybolovu

Baltické more je polouzavreté more. Hoci druhová rozmanitosť rýb je v Baltickom mori ~~menšia ako v iných vodách~~, ryby stále hrajú významnú úlohu v strave tohto regiónu. V Baltickom mori žijú spolu morské druhy i sladkovodné druhy, pričom morské druhy sú sústredené v západnej časti, kde je hladina solí vo **vode najvyššia**, zatiaľ čo sladkovodné druhy sa nachádzajú vo východnej a severnej časti, kde je hladina solí relatívne nízka. Tak ako aj v iných moriach, nadmerný rybolov si vybral svoju daň na niektorých dôležitých druhoch, ako je napríklad treska a losos. Na základe Spoločnej politiky rybolovu (CFP) boli prijaté opatrenia na podporu únosných činností spojených s rybolovom v Baltickom mori.

Táto brožúra predkladá čitateľovi prehľad o rybolove v Baltickom mori s názvami **najčastejšie sa vyskytujúcich** druhov v tejto oblasti v 20 úradných jazykoch EÚ, spolu s objemom úlovku týchto druhov a použitými rybárskymi nástrojmi.

Viac informácií o CFP môžete nájsť na adrese: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

Baltska razsežnost evropskega ribolova

Baltik je morje zalivskega tipa. Kljub temu, da je raznolikost ribnih vrst v Baltskem morju ~~manjša kot v drugih morjih, pa so ribe pomembnej del prehrane tamkajšnjega~~ prebivalstva. Morske in sladkovodne vrste rib živijo v Baltskem morju skupaj. Morske ribe živijo predvsem na zahodnem delu, kjer je slanost **vode najvišja**, medtem ko sladkovodne ribe najdemo na vzhodnih in severnih območjih, kjer je stopnja slanosti morja relativno nizka. Tako kot v drugih morjih je tudi tukaj prelov zahteval svoj davek ~~med najpomembnejšimi vrstami rib, kot sta npr. trska in losos. Skladno s Skupno ribiško politiko (SRP) se izvajajo ukrepi za spodbujanje trajnostnih ribolovnih dejavnosti na območju Baltika.~~

V tej brošuri so brezku na voljo pregled ribolova na Baltiku, imena najbolj razširjenih vrst rib v tej regiji (v 20 uradnih jezikih EU), podatki o obsegu ulova teh rib ter ribolovna oprema, ki se uporablja.

Več informacij o SRP lahko najdete na naslovu: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

Euroopan kalastuksen itämerellinen ulottuvuus

Itämeri on puolisuljettu merialue. Kalalajeja ei ole Itämerellä yhtä runsaasti kuin muilla merillä, mutta kalalla on edelleen tärkeä asema ruokavaliossa alueella. Merilajit ja makeanveden lajit elävät rinnakkain Itämeressä: merilajit keskittyvät länteen, missä veden suolapitoisuus on suurin, ja makeanveden lajeja löytyy idästä ja pohjoisesta, missä suolapitoisuus on melko pieni. Kuten muillakin merillä, myös Itämerellä liikakalastus on verottanut joitakin tärkeitä lajeja, kuten turskaa ja lohta. Yhteisessä kalastuspolitiikassa (YKP) toteutetaan toimenpiteitä kestävän kalastustoiminnan edistämiseksi Itämerellä.

Tässä esitteessä annetaan yleiskuva Itämeren kalataloudesta ja alueen yleisimpien lajien nimet EU:n 20 virallisella kielellä sekä tietoa näiden lajien pyyntimääristä ja käytetyistä pyydyksistä.

Lisätietoa YKP:stä löytyy osoitteesta: <http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>

Europeiskt fiske: Östersjön

Östersjön är ett halvt stängt hav. Här är fiskarterna inte lika många som i andra vatten, men fisk är fortfarande en viktig del i regionens kosthåll. I Östersjön finns både marina arter och sötvattenarter. De marina arterna är koncentrerade i väster där vattnet är mest salt, medan sötvattenarterna finns i öster och norr där saltnivåerna är förhållandevis låga. Precis som i andra vatten har överfisket decimerat antalet fiskar av ett antal viktiga arter, som torsken och laxen. Med hjälp av den gemensamma fiskeripolitiken vidtas åtgärder för att främja ett hållbart fiske i Östersjön.

Denna broschyr ger en översikt över fisket i Östersjön. Här anges regionens vanligaste arter på EU:s 20 officiella språk tillsammans med uppgifter om storleken på fångsterna av dessa arter och vilka fiskeredskap som används.

Mer information om den gemensamma fiskeripolitiken finns på:
<http://www.europa.eu.int/comm/fisheries>



- (es)** Producción en toneladas por especies (2002 / * 2001).
La producción representa el volumen de capturas en el mar, a menos que se especifique lo contrario.
- (cs)** Produkce každého druhu v tunách (2002 / * 2001).
Produkce představuje odlovy v moři, pokud není uvedeno jinak.
- (da)** Produktion i tons (2002 / * 2001) for hver art.
Produktionstallene dækker fangster fra havet, medmindre andet er angivet.
- (de)** Produktion nach Fischarten in Tonnen (2002 / * 2001).
Sofern nicht anders angegeben, entspricht die Produktion den Fängen im Meer.
- (et)** Iga liigi püügikogused tonnides (2002 / * 2001).
Kogused hõlmavad merepüüki, kui ei ole näidatud teisiti.
- (el)** Παραγωγή κάθε είδους σε τόνους (2002 / * 2001).
Η παραγωγή αντιπροσωπεύει τα θαλάσσια αλιεύματα, εκτός κι αν προσδιορίζεται διαφορετικά.
- (en)** Production of each species in tonnes (2002 / * 2001).
Production represents catches at sea unless otherwise specified.
- (fr)** Production de chaque espèce en tonnes (2002 / * 2001).
Sauf indication contraire, la production représente les captures.
- (it)** Produzione di ogni specie in tonnellate (2002 / * 2001).
A meno che diversamente specificato, la produzione rappresenta le catture in mare.
- (lv)** Katras sugas produkcija (tonnas, 2002. / * 2001. gadā).
Produkcija izsaka nozvejas apjomus jūrā, ja nav norādīts citādi.
- (lt)** Kiekvienos rūšies produkcija tonnomis (2002 / * 2001).
Jeigu nenurodyta kitaip, produkcija parodo jūroje sugaunamų žuvų kiekį.
- (hu)** Az egyes fajták ból előállított mennyiségek, tonnában (2002 / * 2001).
Az előállítás a tengerből kifogott hal-mennyiséget jelenti, amennyiben nincs más képpen meghatározva.
- (mt)** Produzzjoni ta' kull specji f'tunnellati (2002 / * 2001).
Il-produzzjoni tirraprezenta l-qabdet mill-bahar hlief fejn huwa spéċifikat mod iehor.
- (nl)** Productie van elke soort in tonnen (2002 / * 2001).
Deze productie omvat de vangsten op zee, tenzij anders vermeld.
- (pl)** Produkcja každego gatunku w tonach (2002 / * 2001).
Produkcja określa połowy na morzu, chyba że podano inaczej.
- (pt)** Produção por espécie, em toneladas (2002 / * 2001).
Salvo indicação em contrário, a produção abrange apenas as capturas no mar.
- (sk)** Produkcia každého druhu v tonách (2002 / * 2001).
Ak nie je uvedené inak, produkcia predstavuje úlovky v mori.
- (sl)** Obseg proizvodnje/vrsto ribe, v tonah (2002 / * 2001).
Proizvodnja pomeni ulov v morju, če ni navedeno drugače.
- (fi)** Kunkin lajin tuotanto tonneina (2002 / * 2001).
Tuotantoluvut koskevat pyyntiä merellä, jollei toisin mainita.
- (sv)** Produktion av varje art i ton (2002 / * 2001).
Produktionen avser fångster till sjöss, om inte annat anges.

- [:]**
- (es)** Cifras no disponibles
(cs) Údaje nejsou k dispozici
(da) Oplysningerne er ikke tilgængelige
(de) Keine Angaben verfügbar
(et) Andmed pole kätesaadavad
(el) μη διαθέσιμα στοιχεία

- (en)** Data not available
(fr) Données non disponibles
(it) Dati non disponibili
(lv) Dati nav pieejami
(lt) Nėra duomenų
(hu) Adatok nem állnak rendelkezésre
(mt) Informazzjoni mhux disponibbli

- (nl)** Geen gegevens beschikbaar
(pl) Brak danych
(pt) Dados não disponíveis
(sk) Údaje nie sú dostupné
(sl) Podatki niso na voljo
(fi) Tietoja ei saatavilla
(sv) Uppgifter saknas



- (es)** Capturado en el mar o en aguas interiores
(cs) Odloveno v moři nebo ve vnitrozemí
(da) Fangst fra havet eller indre vande
(de) Im Meer oder in Binnengewässern gefangen
(et) Püütud merel või sisemaal
(el) Αλιεύονται στη θάλασσα ή στα εσωτερικά ύδατα
(en) Caught at sea or inland

- (fr)** Capturé en mer ou dans les eaux intérieures
(it) Pesce catturato in mare o in acque interne
(lv) Nozvejotas jūrā vai iekšzēmē
(lt) Žvejojama jūroje arba vidaus vandenye
(hu) A tengeren vagy belvízeken kifogott hal-mennyiségek
(mt) Maqbuda fil-baħar jew fl-il-mijiet interni
(nl) Gevangen op zee of in de binnenwateren

- (pl)** Złowione na morzu lub w akwenach śródlądowych
(pt) Capturas no mar ou em águas interiores
(sk) Lovené na mori alebo z pevniny
(sl) Ribolov v morju ali v celinskih vodah
(fi) Pyydetty merellä tai sisävesillä
(sv) Fångad i havet eller i inlandsvattnen



- (es)** Producto de la pesca o de la acuicultura
(cs) Odloveno nebo odchováno
(da) Fangst eller opdræt
(de) Gefangen oder gezüchtet
(et) Püütud või kasvatatud
(el) Αλιεύονται ή καλλιεργούνται

- (en)** Caught or farmed
(fr) Capturé ou élevé
(it) Pesce catturato o allevato
(lv) Nozvejotas vai audzētas
(lt) Žvejojama arba veisiam
(hu) Kifogott vagy tenyészett hal-mennyiségek

- (pl)** Maqbuda jew ikkultivati
(nl) Gevangen of gekweekt
(pt) Łowione lub hodowlane
(sk) Lovené alebo chované
(sl) Ujetje ali vzgojene ribe
(fi) Pyydetty tai viljelyt
(sv) Fångad eller odlad



- (es)** Capturas para consumo humano o fines industriales
(cs) Odloveno k lidské spotřebě nebo pro průmyslové účely
(da) Fangst til konsum eller industriformål
(de) Für den menschlichen Verzehr oder zu industriellen Zwecken gefangen
(et) Püütud tarbimiseks või tööstuslikuks kasutamiseks
(el) Αλιεύονται για ανθρώπινη κατανάλωση ή για βιομηχανικούς σκοπούς

- (en)** Caught for human consumption or industrial purposes
(fr) Capturé pour la consommation humaine ou à des fins industrielles
(it) Pesce catturato per il consumo umano o per scopi industriali
(lv) Nozveja cilvēku uzturam vai rūpniecības mērķiem
(lt) Žvejojama vartojimui arba pramoniniai tikslais
(hu) Emberi fogyasztásra vagy ipari célokra kifogott hal-mennyiségek
(mt) Maqbuda ġħall-konsum tal-bniedem jew għal skopijiet industrijal
(nl) Gevangen voor menselijke consumptie of voor industriële doeleinden
(pl) Łowione w celu spożycia lub dla celów przemysłowych
(pt) Capturas para consumo humano ou para fins industriais
(sk) Lovené pre ľudskú spotrebú alebo na priemyselné účely
(sl) Ulov za prehrano ljudi ali industrijsko predelavo
(fi) Pyydetty ihmisravinnoksi tai teollisiin tarkoituksiin
(sv) Fångad för livsmedelskonsumtion eller industriändamål



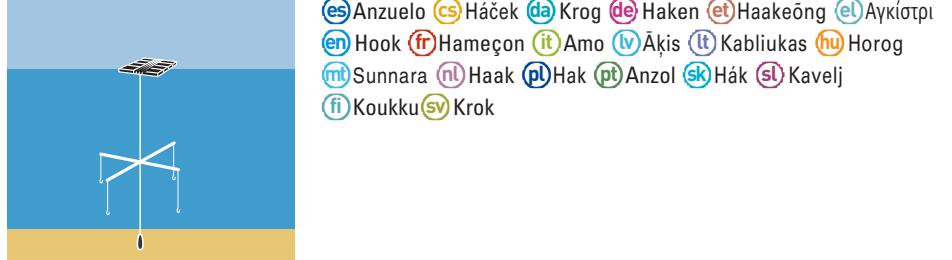
es Red de arrastre de fondo **cs** Vlečná síť pro lov na dně
da Bundtrawl **de** Grundschnellnetz **et** Põhjatraal **el** Βενθική τράπα
en Bottom trawl **fr** Chalut de fond **it** Rete a strascico **lv** Grunts
lt tralis **hu** Fenékháló **mt** Tartarun tal-qiegħ
nl Bodemtrawl **pl** Włok denny **pt** Rede de arrasto pelo fundo
sk Vlečná siet na dne **sl** Pridnena vlečna mreža **fi** Pohjatrooli
sv Bottentrål



es Red de arrastre pelágico **cs** Pelagická vlečná síť **da** Trawl
de Pelagisches Schleppnetz **et** Pelaagine traalnoot **el** Πελαγική τράπα **en** Pelagic trawl **fr** Chalut pélagique **it** Rete da traino pelagica **lv** Jūras tralis **lt** Pelaginis tralis **hu** Nyíltengeri vonóháló **mt** Xibka tat-tkarkir tal-hut pelaġiku **nl** Pelagisch net **pl** Włok pelagiczny **pt** Rede de arrasto pelágico **sk** Pelagická vlečná siet **sl** Pelagična vlečna mreža **fi** Pelaginen trooli **sv** Flytrål



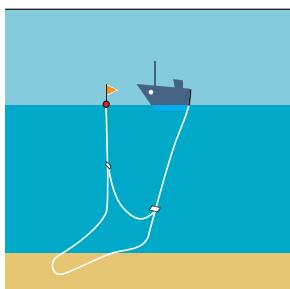
es Red de enmalle **cs** Tenatová síť **da** Garn **de** Setznetz
et Nakkevörk **el** Am lädöi **en** Gillnet **fr** Filet maillant **it** Rete da imbrocco **lv** Zvejas tīkls **lt** Žiauinis tinklas **hu** Eresztőháló **mt** Xibka li fiha l-hut jehel mal-garġi **nl** Gillnet **pl** Sieć skrzelowa **pt** Rede de emalhar **sk** Zvislá siet **sl** Zabodna mreža **fi** Verkko **sv** Garn



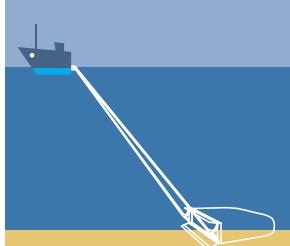
es Anzuelo **cs** Háček **da** Krog **de** Haken **et** Haakeōng **el** Αγκίστρι **en** Hook **fr** Hameçon **it** Amo **lv** Āķis **lt** Kabliukas **hu** Horog **mt** Sunnara **nl** Haak **pl** Hak **pt** Anzol **sk** Háčok **sl** Kavelj **fi** Koukku **sv** Krok



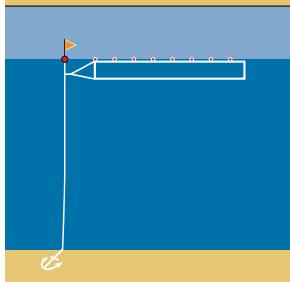
es Arte de trampa **cs** Vězenec **da** Fælde **de** Fischfalle **et** Lökspüünis **el** Νεύλος **en** Trap **fr** Piège **it** Trappola **lv** Murds **lt** Gaudyklė **hu** Csapda **mt** Nassa **nl** Val **pl** Pułapka **pt** Armadilha **sk** Lapacia siet **sl** Lovilna posoda **fi** Laahusnuotta **sv** Fälla



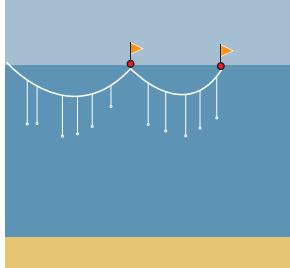
es Red de tiro danesa **cs** Dánský nevod **da** Snurrevod **de** Snurrewade **et** Ankurdatud põhjanoot **el** Δανεζικην τράπα **en** Danish seine **fr** Senne danoise **it** Sciacibca danese **lv** Zvejas vads **lt** Danišasis velkamasis tinklas **hu** Kerítőháló **mt** Tartarun tal-bahar gholi użat mis-sajjieda Daniżi **nl** Deens zegennet **pl** Niewód duński **pt** Rede de cerco dinamarquesa **sk** Dánska rybárska sieť **sl** Danska potegalka **fi** Ankkuroitu kierrenuotta **sv** Snurrevad



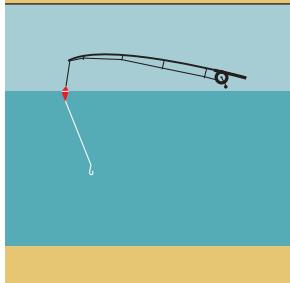
es Rastra **cs** Drapák **da** Skraber **de** Schleppergerät **et** Põhjavörk **el** Δράψα **en** Dredge **fr** Drague **it** Draga **lv** Bagars **lt** Dugno valymo įranga **hu** Fenékkaparó háló **mt** Gangmu **nl** Kor **pl** Włok rozprzowy **pt** Draga **sk** Vrecová vlečná siet **sl** Strgača **fi** Naara **sv** Dragg



es Red de enmall de deriva **cs** Unážena plovoucí síť **da** Drivgarn **de** Treibernetz **et** Ajuvörk **el** Παρασύρμενα απλάδια **en** Driftnet **fr** Filet dérivant **it** Rete da posta derivante **lv** Driftterikls **lt** Dreifinis tinklas **hu** Driftnet **mt** Xibka kbira li fiha jidhol il-hit mal-kurrent tal-bahar **nl** Drijfnet **pl** Plawnica **pt** Rede de emalhar de deriva **sk** Nástražná siet **sl** Viseča ribiška mreža **fi** Ajoverkko **sv** Drivgarn

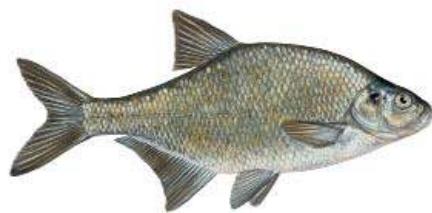


es Palangre **cs** Dlouhý vlasec **da** Langline **de** Langleine **et** Öngejada **el** Παραγάδι **en** Long line **fr** Palangre **it** Palangaro **lv** Garā līnija **lt** Üda **hu** Hosszú kötél **mt** Xlief twil **nl** Beug **pl** Sznury haczykowe **pt** Aparelho de anzol **sk** Dlhé lano **sl** Parangalka **fi** Pitkäsiima **sv** Långrev

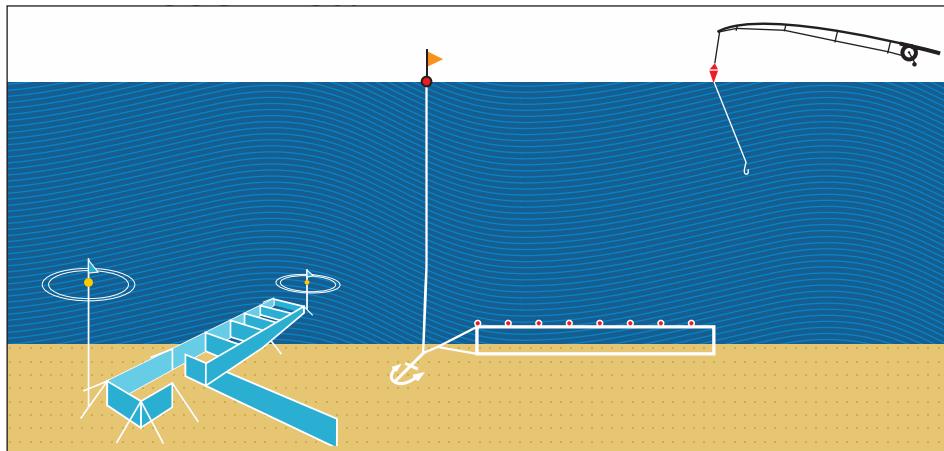


es Pesca deportiva **cs** Sportovní rybaření **da** Sportsfiskeri **de** Sportfischerei **et** Harrastuslik kalapüük **el** Αλειά για σπορ **en** Sport fishing **fr** Pêche sportive **it** Pesca sportiva **lv** Sporta zvejniecība **lt** Sportinė žūklė **hu** Sporthorgászat **mt** Sajd tad-delizzju **nl** Sportvisserij **pl** Wędkarstwo sportowe **pt** Pesca desportiva **sk** Športový rybolov **sl** Športni ribolov **fi** Urheilukalastus **sv** Sportfiske

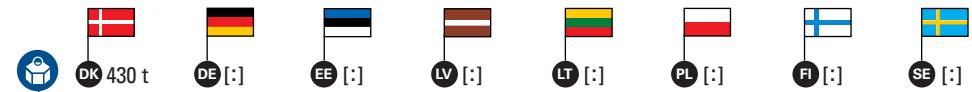
Abramis spp.



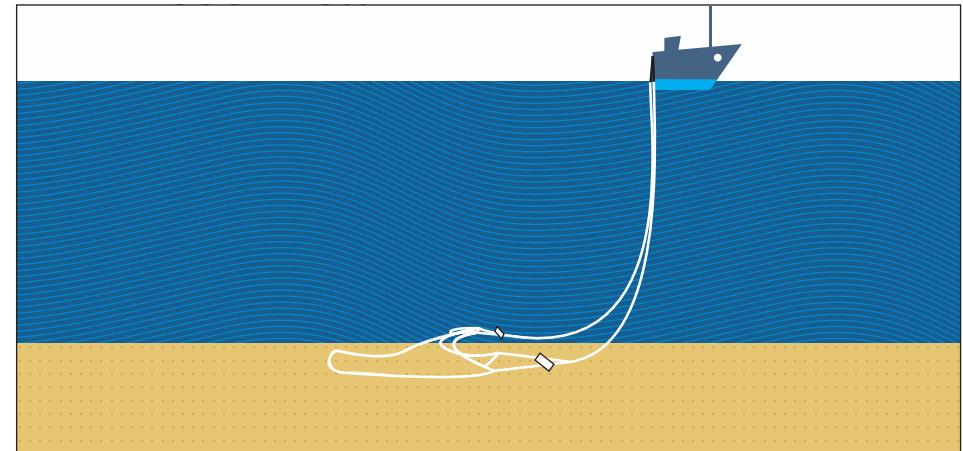
	Brema común
	Cejn velký
	Brasen
	Brachsen
	Latikas
	Λεστιά
	Freshwater bream
	Brème d'eau douce
	Abramide
	Saldūdens plaudis
	Gėlavandeninis karštas
	Keszeg
	Abramida ta' l-ilma helu
	Brasem
	Leszcz
	Brema
	Pleskáč vysoký
	Sladkovodnička
	Lahna
	Braxen



Ammodytes spp.



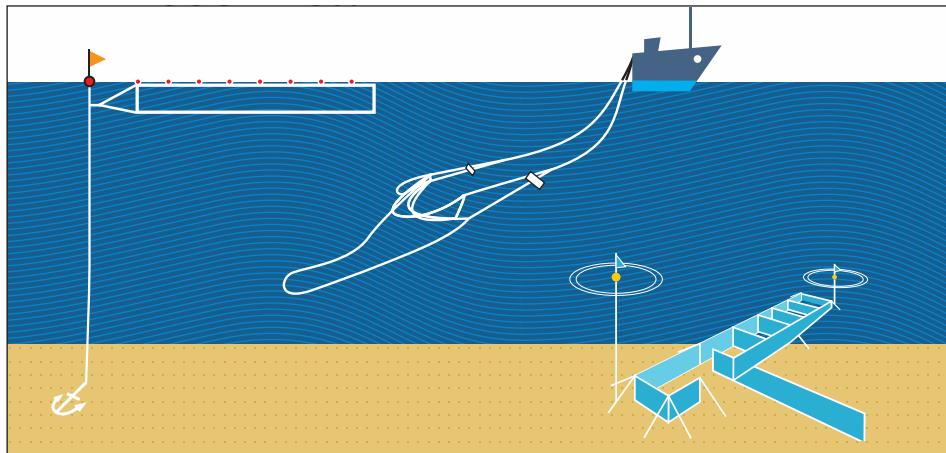
	Lanzones
	Smaček
	Tobis
	Sandaale
	Tobias
	Αμμόχελο
	Sandeels
	Langons
	Cicerelli
	Nurniks
	Smélinukė
	Angolna
	Sallura
	Zandspieringen
	Dobijaki
	Galeotas
	Minohy
	Peskerke
	Tuulenkalasuku
	Tobisar



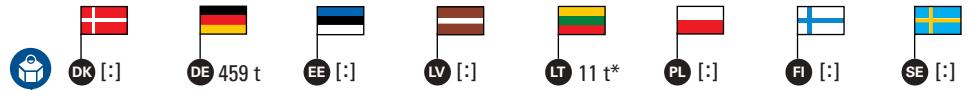
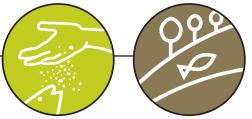
| *Clupea harengus*



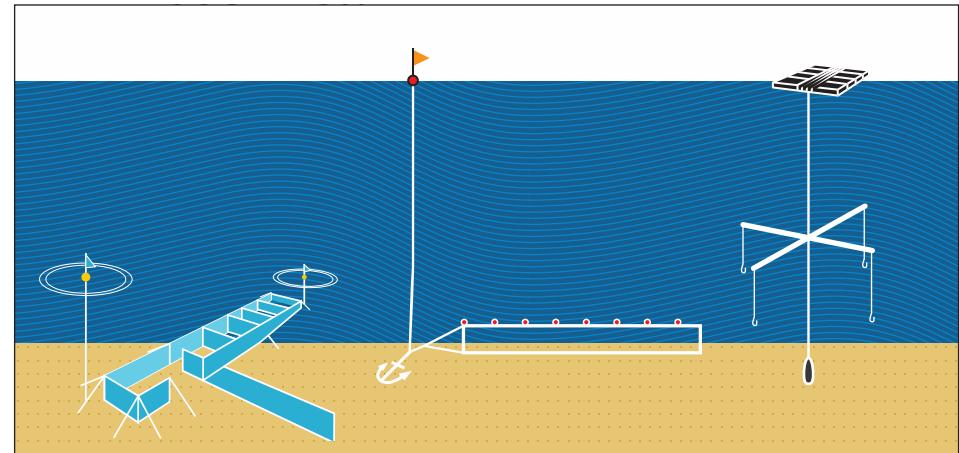
es	Arenque
cs	Sled' obecný
dk	Péyyä
ee	Herring
lv	Silke
lt	Silke
pl	Šledz
pt	Arenque
sk	Sled' obyčajný
fr	Hareng
it	Aringa
mt	Aringa
nl	Haring
no	Atlantski sled
sv	Silli
ee	Sill
lv	Silke



| *Coregonus spp.*



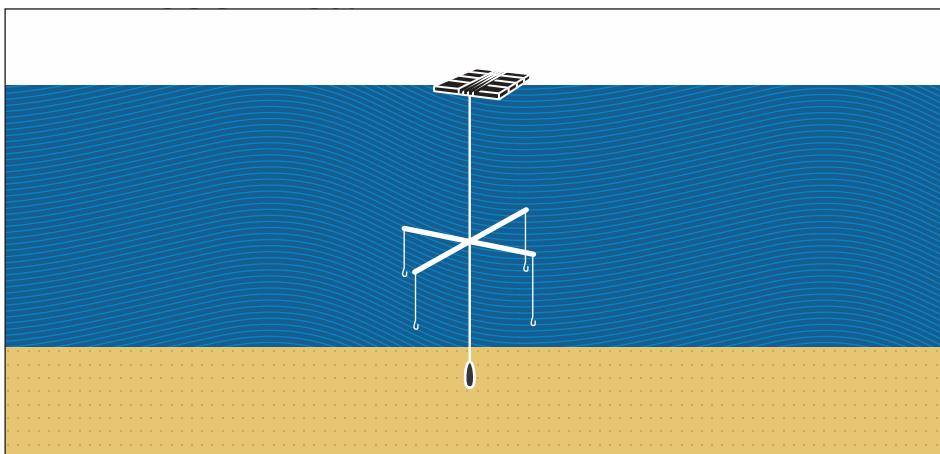
es	Coregonos
cs	Síh
dk	Kopéyovoc
ee	Whitefish
lv	Sykas
lt	Fehérhúsú hal
fr	Corégones
it	Hut abjad
mt	Coregoni
nl	Ozimice
no	Houtingen
pt	Siika-suku
sv	Siekowate
ee	Sikar



Cyprinus carpio



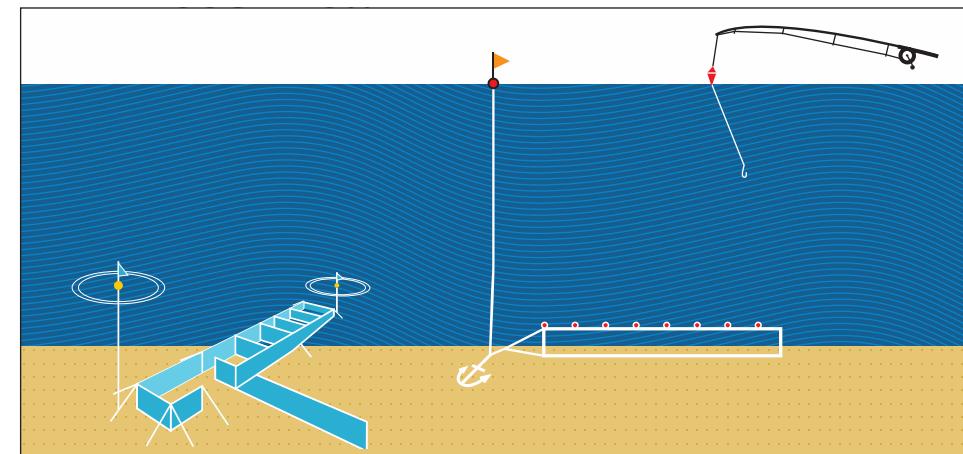
es	Carpa
cs	Kapr obecný
da	Karpe
de	Karpfen
et	Karpkala
el	Kutník
en	Common Carp
fr	Carpe
it	Carpa
lv	Karpa
lt	Paprastasis karpis
hu	Közönséges ponty
mt	Karpjun komuni
nl	Karper
pl	Karp
pt	Carpa
sk	Kapor obyčajný
fi	Karppi
sv	Karp



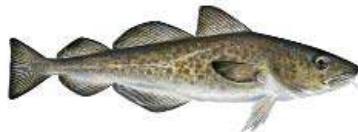
Esox lucius



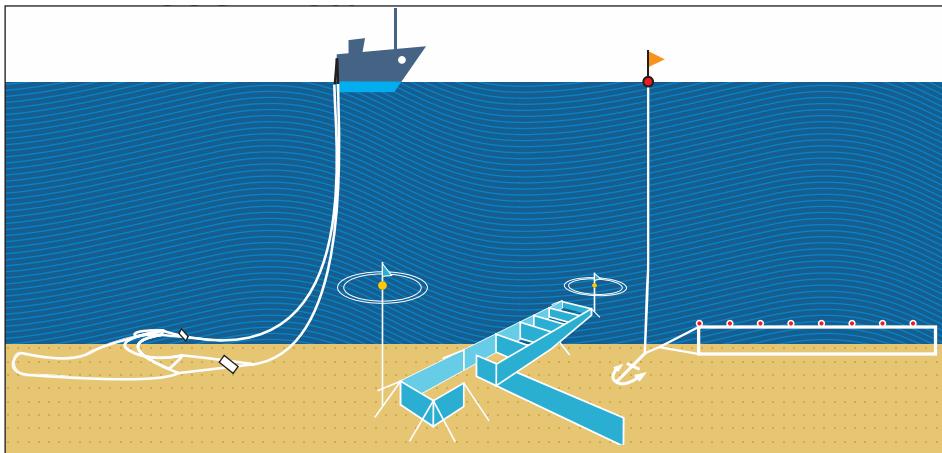
es	Lucio
cs	Súra obecná
da	Gedde
de	Hecht
et	Haug
el	Toúpva
en	Pike
fr	Brochet
it	Luccio
lv	Lidaka
lt	Lydeka
hu	Csuka
mt	Lizz
nl	Snoek
pl	Szczupak pospolity
pt	Lúcio
sk	Súvka obyčajná
fi	Hauki
sv	Gädda



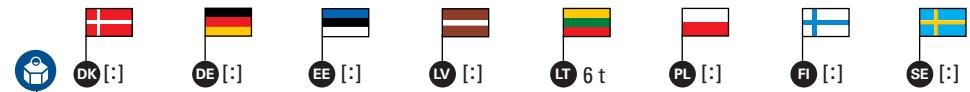
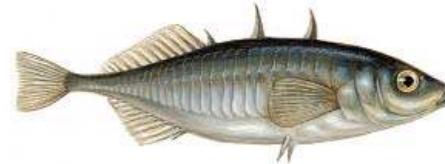
Gadus morhua



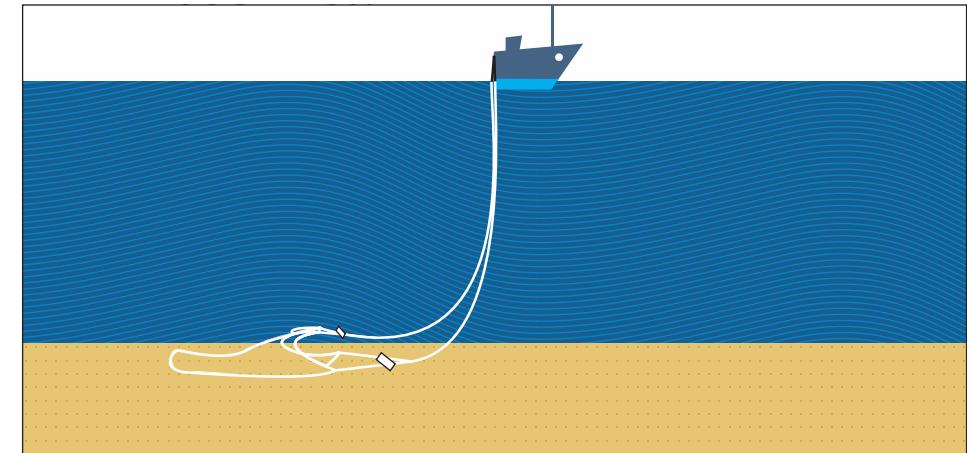
es	Bacalao
cs	Treska obecná
da	Torsk
de	Dorsch
et	Tursk
el	Μπακαλιάρος
en	Cod
fr	Cabillaud
it	Merluzzo bianco
lv	Menca
lt	Menkė
hu	Tókekhal
mt	Merluzz
nl	Kabeljauw
pl	Dorsz
pt	Bacalhau do Atlântico
sk	Treska obyčajná
fi	Turska
sv	Torsk



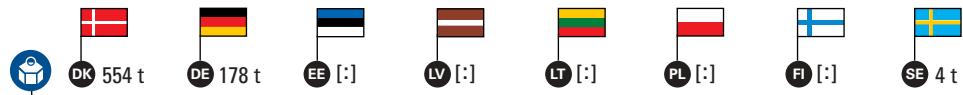
Gasterosteus aculeatus



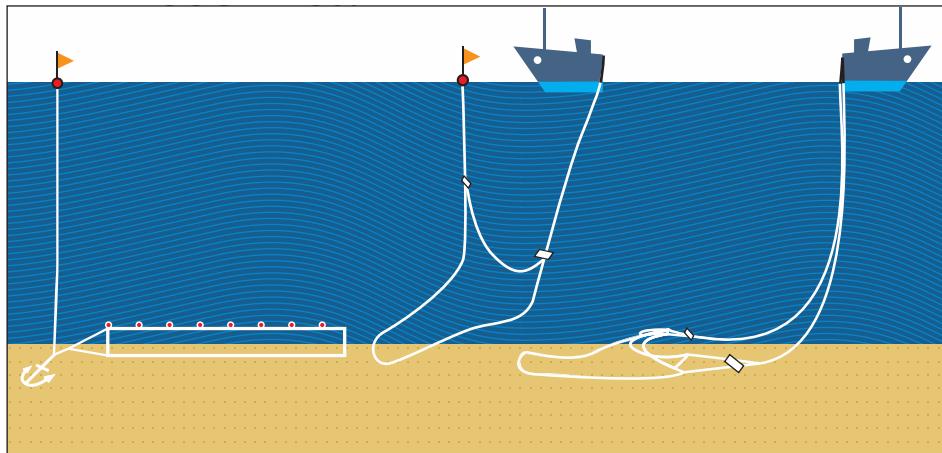
es	Espinoso
cs	Kohoutka tříostná
da	Trepigget hundestejle
de	Dreistachliger Stichling
et	Ogalik
el	Αγκαθερό
en	Three-spined stickleback
fr	Épinoche à trois épines
it	Spinarello
lv	Trisadatu stagars
lt	Dyglié
hu	Durbincs
mt	Hut žghir bi tlett xewkiet fuq dahrū
nl	Driedoornige stekelbaars
pl	Ciernik
pt	Esgana-gata
sk	Pichľavka trojchlačová
sl	Zet
fi	Kolmipiikki
sv	Storspigg



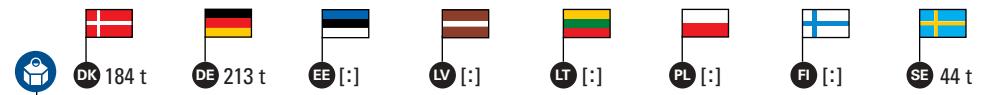
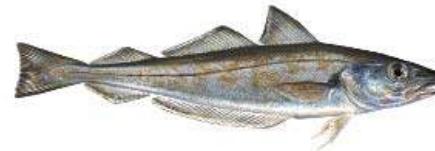
Limanda limanda



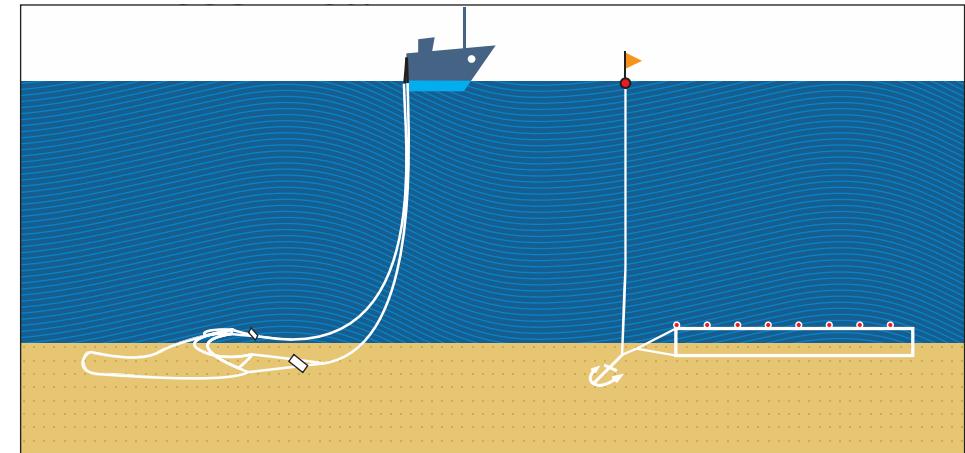
es	Limanda
cs	Limanda obecná
da	Ising
de	Kliesche
et	Soomuslest
el	Xωματίδα
en	Dab
fr	Limande
it	Limanda
lv	Spurainā okeāna plekste
lt	Plekšnē limanda
hu	Lépénýhal
mt	Barbun
nl	Schar
pl	Zimnica
pt	Solha escura do mar do Norte
sk	Platesa
sl	Limanda
fi	Hietakampela
sv	Sandskädda



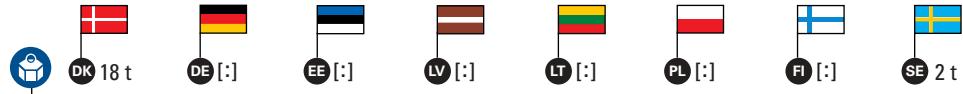
Merlangius merlangus



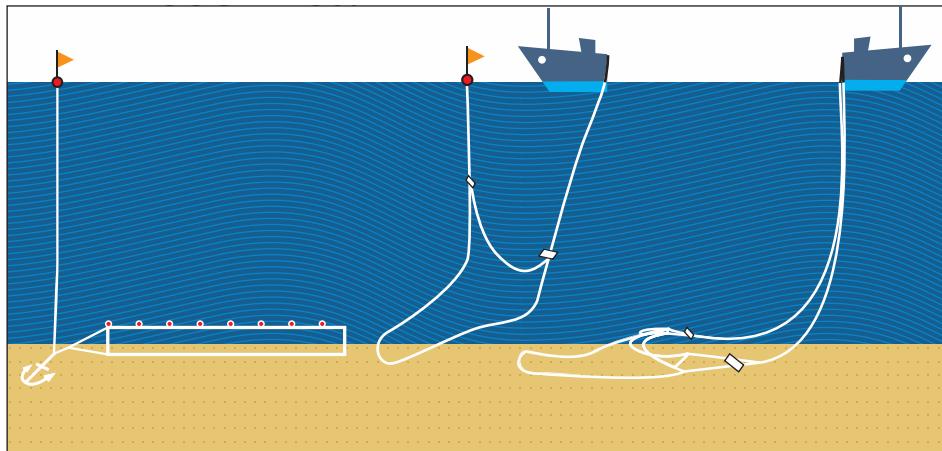
es	Merlán
cs	Treska bezvousá
da	Hvilling
de	Wittling
et	Merlang
el	Νταρούκι του Ατλαντικού
en	Whiting
fr	Merlan
it	Merlano
lv	Sudrabotais heks
lt	Merlangas
hu	Fehér tökehal
mt	Merlangu
nl	Wijting
pl	Witlinek
pt	Badejo
sk	Treska
sl	Mol
fi	Valkoturska
sv	Vitling



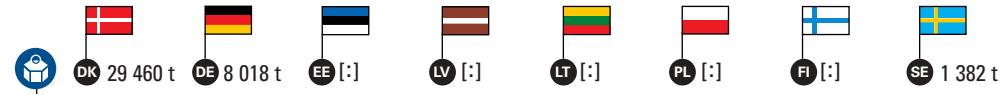
| *Microstomus kitt*



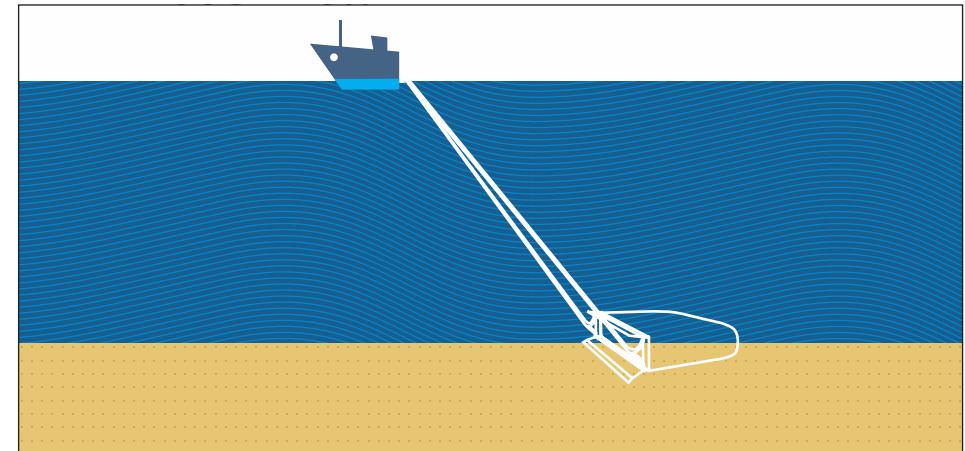
	Falsa limanda
	Platýs červený
	Rødtunge
	Limande
	Väikesuuest
	Λευκόνγλωσσα
	Lemon sole
	Limande sole
	Limanda
	Paltuss
	Europiné plekšnė
	Kisfejű nyelvhal
	Lingwata tal-lummi
	Tongschar
	Złocica
	Solha-limão
	Morský jazyk
	Rdeči jezik
	Pikkupääkampela
	Bergtunga



| *Mytilus edulis*



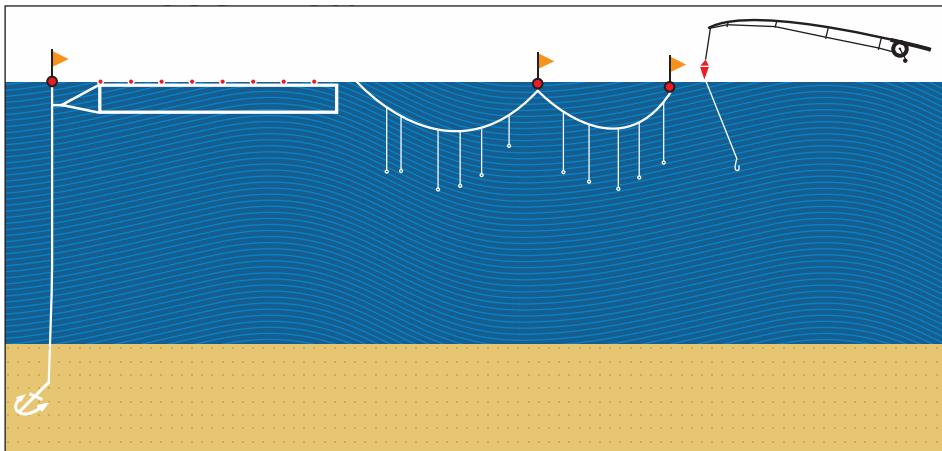
	Mejillón
	Slávka jedlá
	Blåmusling
	Miesmuschel
	Söödav rannakarp
	Μύδι
	Blue mussel
	Moule
	Mitilo
	Zilā gliemene
	Valgomojí midija
	Éti kagyló
	Mollusk blu
	Mossel
	Omulek
	Mexilhão vulgar
	Slávka jedlá
	Užitná klapavica
	Sinisimpukka
	Blåmussla



Oncorhynchus mykiss



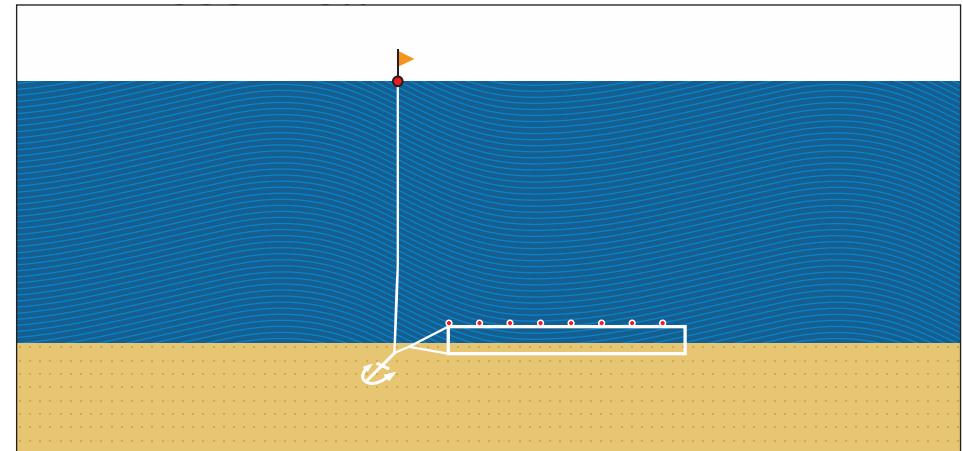
	Trucha arco iris		Iriðíósa pésztrofa		Vaivorykštinis upėtakis		Truta arco-íris
	Pstruh duhový		Rainbow trout		Szivárványos pisztráng		Pstruh dúhový
	Regnbueørred		Trouite arc-en-ciel		Trotta qawsalla		Kalifornijska postrv
	Regenbogenforelle		Trota iridea		Regenboogforel		Kirjolohi
	Vikerforell		Varavīksnes forele		Pstrąg tęczowy		Regnbåge



Osmerus eperlanus



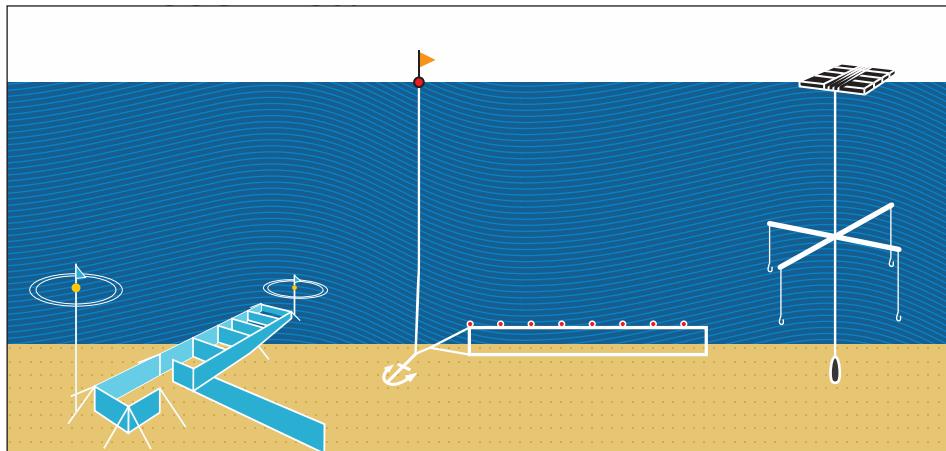
	Eperlano		Επερλάνος		Stinta		Eperlanоeu
	Koruška mořská		Smelt		Eperlánazac		Koruška morská
	Smelt		Éperlan		Perlan		Snetec
	Stint		Eperlano		Spiering		Kuore
	Meritint		Salaka		Stynka		Nors



| *Perca fluviatilis*



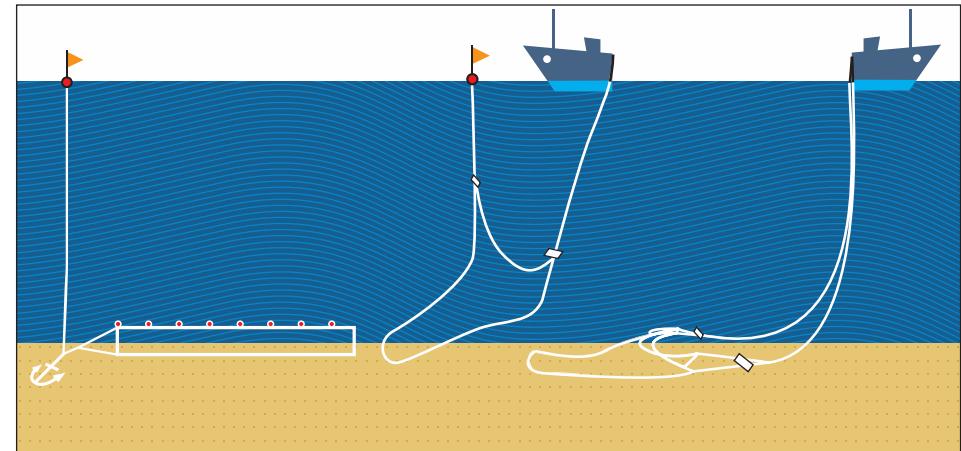
es	Perca	el	Ποταμόπερκα	lt	Ešeris	pt	Perca europeia
cs	Okoun říční	en	Perch	hu	Sügér	sk	Ostriež riečny
da	Aborre	fr	Perche	mt	Dott ta' l-Ewropa ta' fuq	sl	Navadni ostríž
de	Flußbarsch	it	Pesce persico	nl	Baars	fi	Ahven
et	Ahven	lv	Asaris	pl	Okoń	sv	Abborre



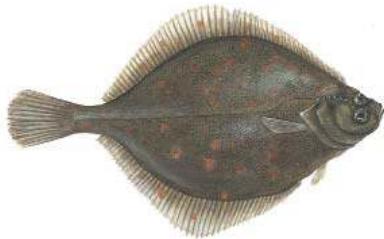
| *Platichthys flesus*



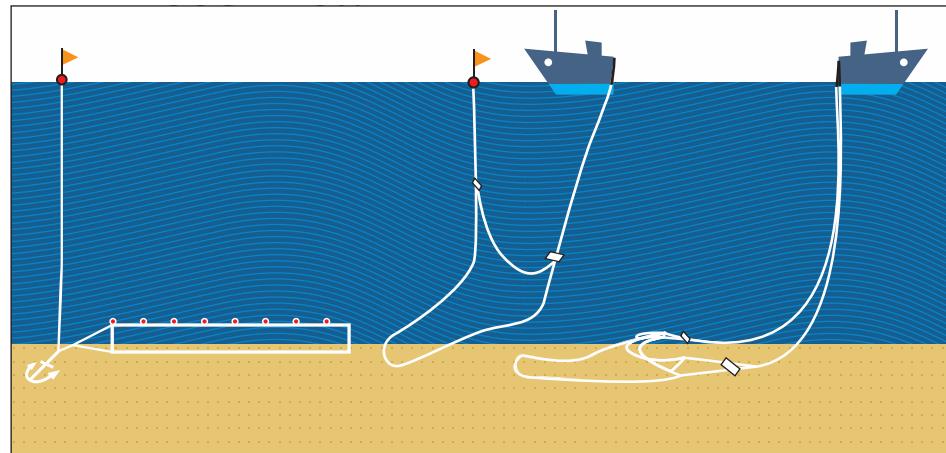
es	Platija europea	el	Kalkávi	lt	Upiné plekšnē	pt	Solha das pedras
cs	Platýs bradavičnatý	en	Flounder	hu	Lepényhal	sk	Platesa malá
da	Skrubbe	fr	Flet	mt	Barbun ta' l-għajjin	sl	Iverka
de	Flunder	it	Passera pianizza	nl	Bot	fi	Kampela
et	Lest	lv	Āte	pl	Stornia (flädra)	sv	Flundra



| *Pleuronectes platessa*



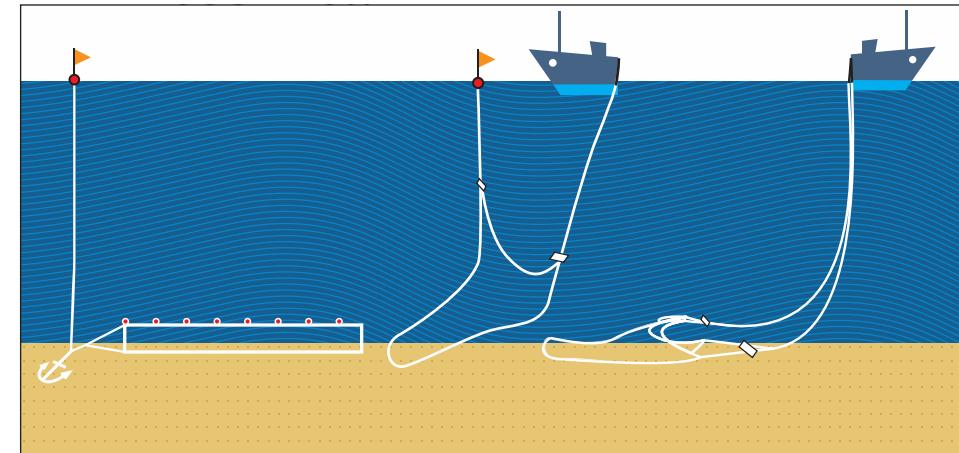
es	Solla
cs	Platýs velký
da	Rödspätte
de	Scholle
et	Merilest
el	Euphonaïkή χωματιδά
en	Plaice
fr	Plie d'Europe
it	Passera di mare
lv	Atlantijas plekste
lt	Plekšnē
hu	Sima lepenyhal
mt	Barbun tat-tbajja'
nl	Schol
pl	Gładzica
pt	Solha
sk	Platesa
sl	Morska plošča
fi	Punakampela
sv	Rödspätta



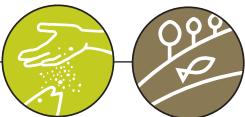
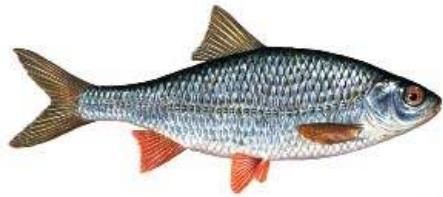
| *Psetta maxima*



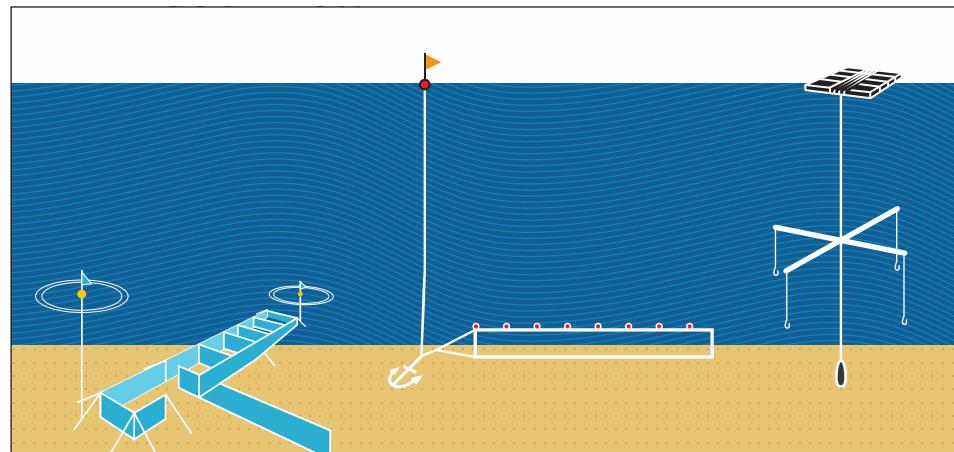
es	Rodaballo
cs	Kambala velká
da	Pighvar
de	Steinbutt
et	Harilik kammeljas
el	Σιάκι
en	Turbot
fr	Turbot
it	Rombo chiodato
lv	Plekste
lt	Otas
hu	Nagy rombuszhal
mt	Barbun imperjali
nl	Tarbot
pl	Skarp
pt	Pregado
sk	Kambala velká
sl	Romb
fi	Piikkikampela
sv	Piggvar



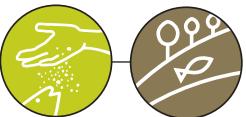
Rutilus rutilus



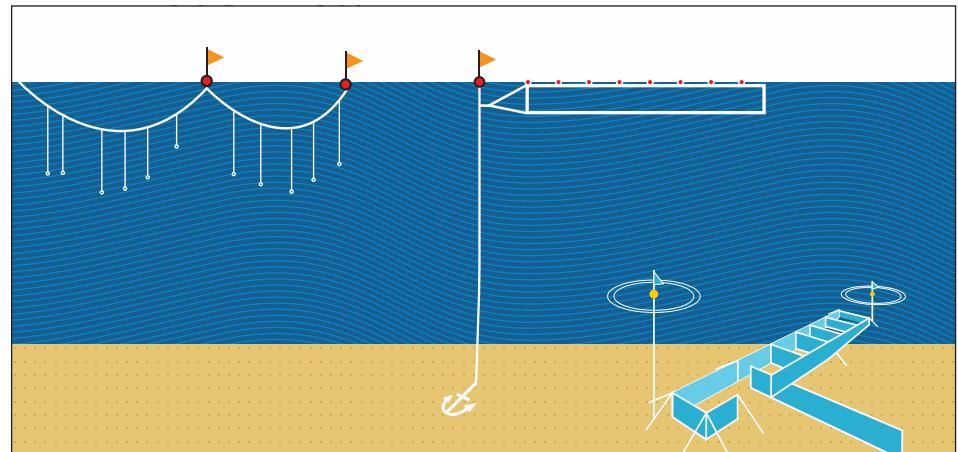
es	Bermejuela
cs	Plotice obecná
da	Skalle
de	Plötze
et	Särg
el	Πλατίτσα
fr	Gardon
it	Triotto rosso
lv	Rauda
lt	Kuoja
hu	Bodorka
mt	Laska
nl	Blankvoorn
pl	Płoc
pt	Pardelha dos Alpes
sk	Plotica obyčajná
sl	Rdečecka
fi	Särki
sv	Mörkt



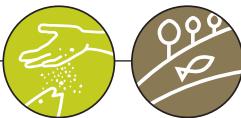
Salmo salar



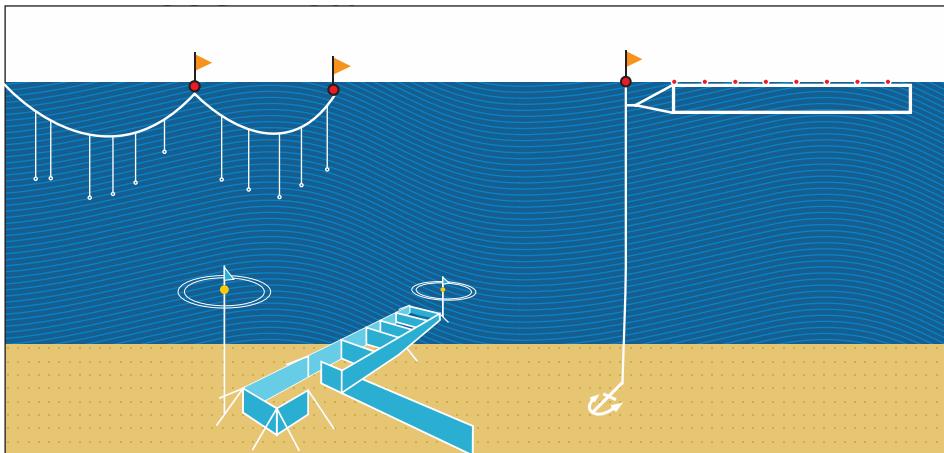
es	Salmón del Atlántico
cs	Losos obecný (atlantský)
da	Laks
de	Lachs
et	Löhe
el	Σολομός του Ατλαντικού
fr	Salmon
it	Saumon
lv	Lasis
lt	Lašiša
hu	Lazac
mt	Salamun
nl	Zalm
pl	Łosoś
pt	Salmão do Atlântico
sk	Losos obyčajný
sl	Losos
fi	Lohi
sv	Lax



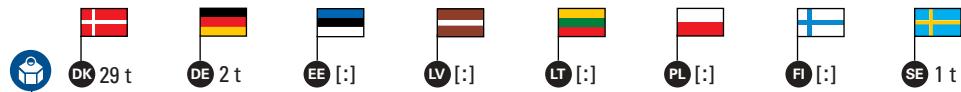
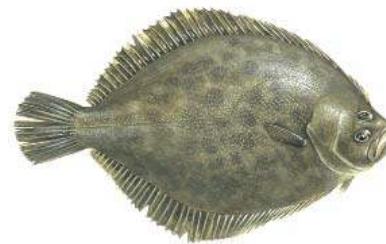
| *Salmo trutta*



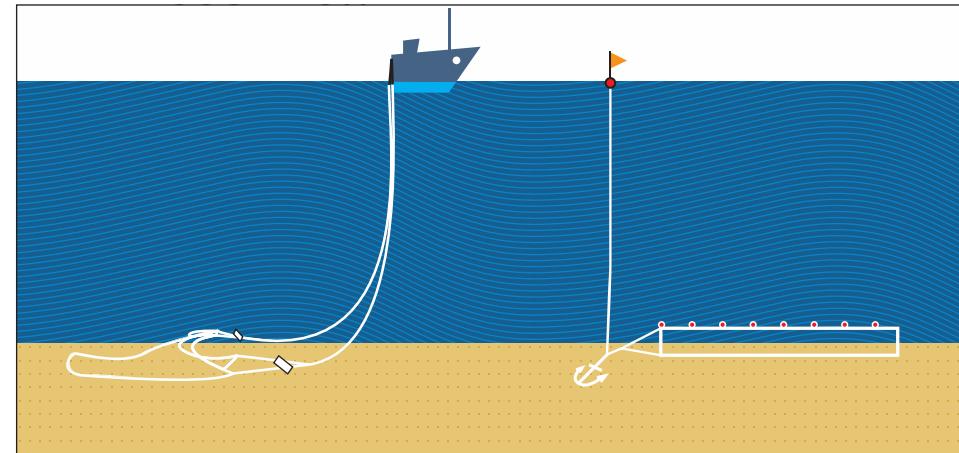
es	Trucha marina
cs	Pstruh obecný
da	Havørred
de	Meerforelle
et	Meriforell
el	Πέστροφα
en	Sea trout
fr	Truite de mer
it	Trotta di mare
lv	Taiminš
lt	Sūkys
hu	Tengeri pisztráng
mt	Trota tal-bahar
nl	Zeeforel
pl	Troc
pt	Truta marisca
sk	Pstruh obyčajný
sl	Morska postrv
fi	Taimen
sv	Öring



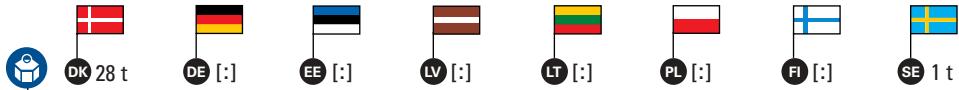
| *Scophthalmus rhombus*



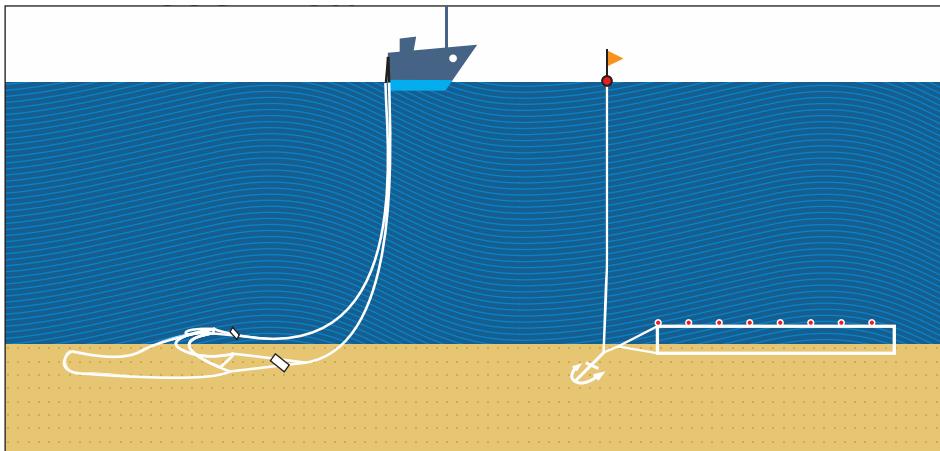
es	Rémol
cs	Pakambala kosočtverečná
da	Slethvar
de	Glattbutt
et	Sile kammeljas
el	Πηλός
en	Brill
fr	Barbue
it	Rombo liscio
lv	Akmensplekste
lt	Otas
hu	Rombuszhal
mt	Rombu lixx
nl	Griet
pl	Nagład
pt	Rodovalho
sk	Kambala
sl	Gladki romb l
fi	Silokampela
sv	Slätvar



| *Solea vulgaris*



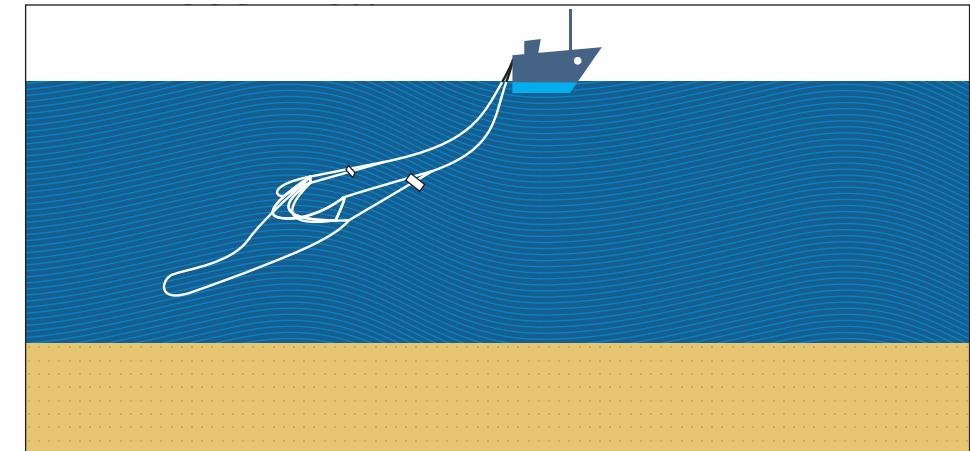
es	Lenguado común
cs	Jazyk obecný
da	Tunge
de	Seezunge
et	Harilik merikeel
el	Γλώσσα
en	Sole
fr	Sole
it	Sogliola
lv	Paltuss
lt	Jūry liežuvis
hu	Nyelvhal
mt	Lingwata
nl	Tong
pl	Sola
pt	Linguado legítimo
sk	Solea obyčajná
sl	Morski list
fi	Kielikampela
sv	Tunga



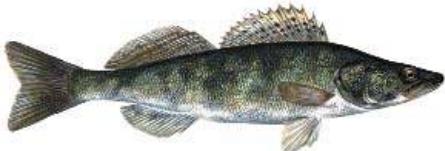
| *Sprattus sprattus*



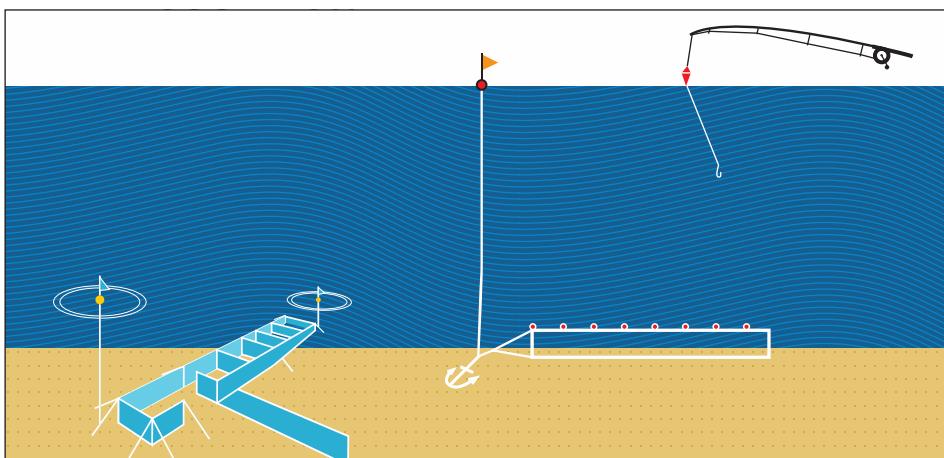
es	Espadín
cs	Šprot obecný
da	Brisling
de	Sprotte
et	Kilu
el	Παπαλίνα
fr	Sprat
it	Spratto
lv	Brētiņa
lt	Šprotas
hu	Spratt
mt	Sardina
nl	Sprot
pl	Szprot
pt	Espadilha
sk	Šprot
sl	Sardelica
fi	Kilohaili
sv	Skarpsill



Stizostedion lucioperca



es	Lucioperca
cs	Candát obecný
da	Sandart
de	Zander
et	Koha
el	Ποταμολόβρακο
en	Pike-perch
fr	Sandre
it	Sandra
lv	Zandarts
lt	Starkis
hu	Süllő
mt	Dott-barbun
nl	Snoekbaars
pl	Sandacz
pt	Lucioperca
sk	Zubáč obyčajný
sl	Smuč
fi	Kuha
sv	Gös



es

Arenque	20	Lucio	23
Bacalao	24	Lucioperca	42
Bermejuela	36	Mejillón	29
Brema común	18	Merlán	27
Carpa	22	Perca	32
Coregonos	21	Platija europea	33
Eperlan	31	Rémol	39
Espadín	41	Rodaballo	35
Espinoso	25	Salmón del Atlántico	37
Falsa limanda	28	Solla	34
Lanzones	19	Trucha arco iris	30
Lenguado común	40	Trucha marina	38
Limanda	26		

cs

Candát obecný	42	Platýs velký	34
Cejn velký	18	Plotice obecná	36
Jazyk obecný	40	Pstruh duhový	30
Kambala velká	35	Pstruh obecný	38
Kapr obecný	22	Síh	21
Koljuška tříostná	25	Slávka jedlá	29
Koruška mořská	31	Sled' obecný	20
Limanda obecná	26	Smaček	19
Losos obecný (atlantský)	37	Šprot obecný	41
Okoun říční	32	Šíška obecná	23
Pakambala kosočtverečná	39	Treska bezvousá	27
Platýs bradavičnatý	33	Treska obecná	24
Platýs červený	28		

da

Aborre	32
Blåmusling	29
Brasen	18
Brisling	41
Gedde	23
Havørred	38
Helt	21
Hvilling	27
Ising	26
Karpe	22
Laks	37
Pighvar	35
Regnbueørred	30

Rødspætte	34
Rødtunge	28
Sandart	42
Sild	20
Skalle	36
Skrubbe	33
Slethvar	39
Smelt	31
Tobis	19
Torsk	24
Trepigget hundestejle	25
Tunge	40

et

Ahven	32
Harilik kammeljas	35
Harilik merikeel	40
Haug	23
Heeringas	20
Karpkala	22
Kilu	41
Koha	42
Latikas	18
Lest	33
Löhe	37
Meriforell	38
Merilest	34
Meritint	31
Merlang	27
Ogalik	25
Särg	36
Siig	21
Sile kammeljas	39
Söödav rannakarp	29
Soomuslest	26
Tobias	19
Tursk	24
Väikesuulest	28
Vikerforell	30

de

Brachsen	18
Dorsch	24
Dreistachliger Stichling	25
Felchen	21
Flunder	33
Flußbarsch	32
Glattbutt	39
Hecht	23
Hering	20
Karpfen	22
Kliesche	26
Lachs	37
Limande	28

Meerforelle	38
Miesmuschel	29
Plötze	36
Regenbogenforelle	30
Sandaale	19
Scholle	34
Seezunge	40
Sprotte	41
Steinbutt	35
Stint	31
Wittling	27
Zander	42

el

Αγκαθερό	25
Αιμόχελο	19
Γλώσσα	40
Επερλάνος	31
Ευρωπαϊκή χωματίδα	34
Ιριδίζουσα πέστροφα	30
Καλκάνι	33
Κορέγονος	21
Κυπρίνος	22
Λεμονόγλωσσα	28
Λεστιά	18
Μπακαλιάρος	24
Μύδι	29
Νταούκι του Ατλαντικού	27
Παπαλίνα	41
Πέστροφα	38
Πησί	39
Πλατίτσα	36
Ποταμολάβρακο	42
Ποταμόπερκα	32
Ρέγγα	20
Σιάκι	35
Σολομός του Ατλαντικού	37
Τούρνα	23
Χωματίδα	26

en

Blue mussel	29
Brill	39
Cod	24
Common Carp	22
Dab	26
Flounder	33
Freshwater bream	18
Herring	20
Lemon sole	28
Perch	32
Pike	23
Pike-perch	42
Plaice	34

it

Rainbow trout	30
Roach	36
Salmon	37
Sandeels	19
Sea trout	38
Smelt	31
Sole	40
Sprat	41
Three-spined stickleback	25
Turbot	35
Whitefish	21
Whiting	27
Abramide	18
Aringa	20
Carpa	22
Cicerelli	19
Coregoni	21
Eperlano	31
Limanda (<i>Limanda limanda</i>)	26
Limanda (<i>Microstomus kitt</i>)	28
Luccio	23
Merlano	27
Merluzzo bianco	24
Mitilo	29
Passera di mare	34
Passera pianuzza	33
Pesce persico	32
Rombo chiodato	35
Rombo liscio	39
Salmone atlantico	37
Sandra	42
Sogliola	40
Spinarello	25
Spratto	41
Triotto rosso	36
Trota di mare	38
Trota iridea	30

fr

Barbue	39
Brème d'eau douce	18
Brochet	23
Cabillaud	24
Carpe	22
Corégones	21
Éperlan	31
Épinache à trois épines	25
Flet	33
Gardon	36
Hareng	20
Lançons	19
Limande	26
Limande sole	28
Merlan	27
Moule	29
Perche	32
Plie d'Europe	34
Sandre	42
Saumon	37
Sole	40
Sprat	41
Truite arc-en-ciel	30
Truite de mer	38
Turbot	35

lv

Akmensplekste	39
Asaris	32
Āte	33
Atlantijas plekste	34
Brētliņa	41
Karpa	22
Lasis	37
Līdaka	23
Menca	24
Ņurnīks	19
Paltuss (<i>Limanda limanda</i>)	28
Paltuss (<i>Solea vulgaris</i>)	40
Plekste	35
Rauda	36
Salaka	31
Saldūdens plaudis	18
Šīga	21
Silķe	20
Spurainā okeāna plekste	26
Sudrabortais heks	27
Taimiņš	38
Trīsadatu stagars	25
Varavīksnes forele	30
Zandarts	42
Zilā gliemene	29

Dyglè	25
Ešerys	32
Europiné plekšné	28
Gélavandenis karčis	18
Jūrų liežuvis	40
Kuoja	36
Lazë	37
Lydeka	23
Menkė	24
Merlangas	27
Otas (<i>Psetta maxima</i>)	35
Otas (<i>Scophthalmus rhombus</i>)	39
Paprastasis karpis	22

Plekšné	34
Plekšné limanda	26
Silké	20
Smélinuké	19
Starkis	42
Stinta	31
Sykas	21
Šlakys	38
Šprolaš	41
Upiné plekšné	33
Vaivorykištinis upétaakis	30
Valgomoji midija	29

Abramida ta' l-ilma īelu	18
Aringa	20
Barbun	26
Barbun imperjali	35
Barbun ta' l-ghajn	33
Barbun tat-tbajja'	34
Dott ta' l-Ewropa ta' fuq	32
Dott-barbun	42
Hut abjad	21
Hut žgħir bi tlett xewkiet fuq dahrū	25
Karpjun komuni	22
Laska	36
Lingwata	40
Lingwata tal-lumi	28
Lizz	23
Merlangu	27
Merluzz	24
Mollusk blu	29
Perlan	31
Rombu lixx	39
Salamun	37
Sallura	19
Sardina	41
Trota qawsalla	30
Trota tal-baħar	38

Angolna	19
Bodorka	36
Csuka	23
Durbincs	25
Eperlánlazac	31
Éti kagyló	29
Fehér tőkehal	27
Fehérvízű hal	21
Hering	20
Keszeg	18
Kisfejű nyelvhal	28
Közönséges ponty	22
Lazac	37

Lepényhal (<i>Limanda limanda</i>)	26
Lepényhal (<i>Platichthys flesus</i>)	33
Nagy rombuszhal	35
Nyelvhal	40
Rombuszhal	39
Sima lepényhal	34
Spratt	41
Sügér	32
Süllő	42
Szivárványos pisztráng	30
Tengeri pisztráng	38
Tőkehal	24

Baars	32
Blankvoorn	36
Bot	33
Brasem	18
Driedoornige stekelbaars	25
Griet	39
Haring	20
Houtingen	21
Kabeljauw	24
Karper	22
Mossel	29
Regenboogforel	30
Schar	26
Schol	34
Snoek	23
Snoekbaars	42
Spiering	31
Sprot	41
Tarbot	35
Tong	40
Tongschar	28
Wijting	27
Zalm	37
Zandspieren	19
Zeeforel	38

Ciernik	25
Dobijaki	19
Dorsz	24
Gładzica	34
Karp	22
Leszcz	18
Łosoś	37
Nagład	39
Okoń	32
Omulek	29
Płoć	36
Pstrąg tęczowy	30
Sandacz	42

Siejowate	21
Skarp	35
Sola	40
Stornia (flądra)	33
Stynka	31
Szczupak pospolity	23
Szprot	41
Śledź	20
Troć	38
Witlinek	27
Zimnica	26
Złocica	28
Druh Coregonus	21
Kambala	39
Kambala veľká	35
Kapor obyčajný	22
Koruška morská	31
Losos obyčajný	37
Minohy	19
Morský jazyk	28
Ostriež riečny	32
Pichľavka trojpichliačová	25
Platesa (<i>Limanda limanda</i>)	26
Platesa (<i>Pleuronectes platessa</i>)	34
Platesa malá	33
Pleskáč vysoký	18
Plotica obyčajná	36
Pstruh dúhový	30
Pstruh obyčajný	38
Slávka jedlá	29
Sleď obyčajný	20
Solea obyčajná	40
Šproť	41
Štruka obyčajná	23
Treska	27
Treska obyčajná	24
Zubáč obyčajný	42

Arenque	20
Bacalhau do Atlântico	24
Badejo	27
Brema	18
Carpa	22
Coregonos	21
Eperlano europeu	31
Esgana-gata	25
Espadilha	41
Galeotas	19
Linguado legítimo	40
Lúcio	23
Lucioperca	42
Mexilhão vulgar	29
Pardelha dos Alpes	36
Perca europeia	32
Pregado	35
Rodovalho	39
Salmão do Atlântico	37
Solha	34
Solha das pedras	33
Solha escura do mar do Norte	26
Solha-limão	28
Truta arco-íris	30
Truta marisca	38
Atlantski sled	20
Gladkí romb I	39
Iverka	33
Kalifornijska postrv	30
Krap	22
Limanda	26
Losos	37
Mol	27
Morska ploča	34
Morska postrv	38
Morski list	40
Navadni ostriž	32
Ozimice	21
Pesčenke	19
Rdečeka	36
Rdeči jezik	28
Romb	35
Sardelica	41
Sladkovodní ploščič	18
Smuč	42
Snetec	31
Šeuka	23
Trska	24
Užitna klapavica	29
Zet	25

Atlantski sled	20
Gladkí romb I	39
Iverka	33
Kalifornijska postrv	30
Krap	22
Limanda	26
Losos	37
Mol	27
Morska ploča	34
Morska postrv	38
Morski list	40
Navadni ostriž	32
Ozimice	21
Pesčenke	19
Rdečeka	36
Rdeči jezik	28
Romb	35
Sardelica	41
Sladkovodní ploščič	18
Smuč	42
Snetec	31
Šeuka	23
Trska	24
Užitna klapavica	29
Zet	25

Ahven	32	Piikkikampela	35
Hauki	23	Pikkupääkampela	28
Hietakampela	26	Punakampela	34
Kampela	33	Särki	36
Karppi	22	Siika-suku	21
Kielikampela	40	Silli	20
Kilohaili	41	Silokampela	39
Kirjolohi	30	Sinisimpukka	29
Kolmipiikki	25	Taimen	38
Kuha	42	Turska	24
Kuore	31	Tuulenkala-suku	19
Lahna	18	Valkoturska	27
Lohi	37		

Abborre	32	Rödspätta	34
Bergtunga	28	Sandskädda	26
Blåmussla	29	Sikar	21
Braxen	18	Sill	20
Flundra	33	Skarpsill	41
Gädda	23	Slätvar	39
Gös	42	Storspigg	25
Karp	22	Tobisar	19
Lax	37	Torsk	24
Mört	36	Tunga	40
Nors	31	Vitling	27
Piggvar	35	Öring	38
Regnbåge	30		